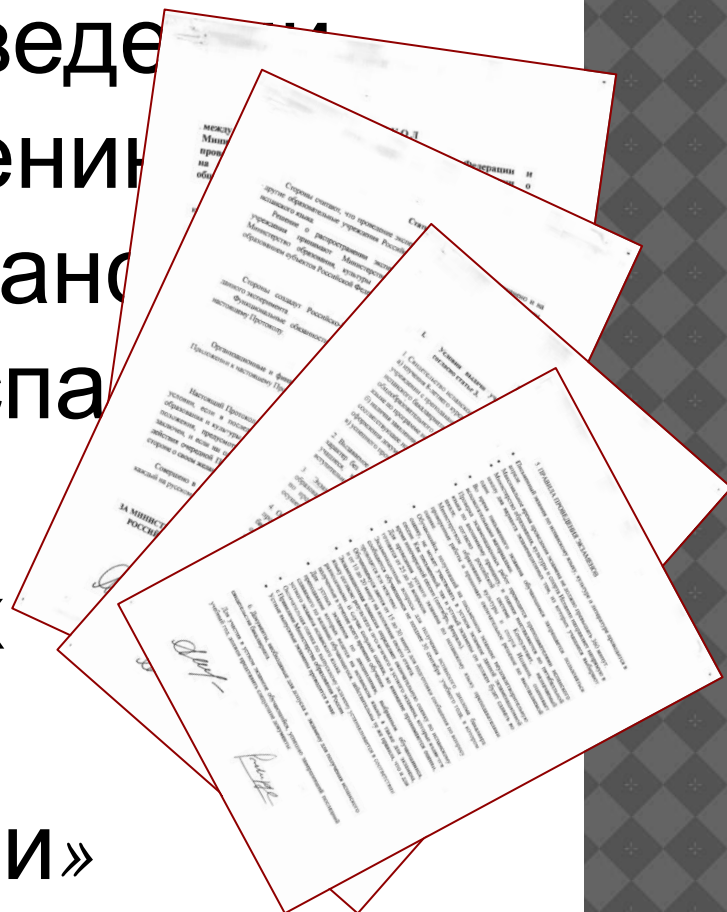




Проектная деятельность как форма реализации лингвострановедческого подхода к образованию

□ Токмалаева Е.А., Королькова Е.А., учителя испанского языка, координаторы двуязычного отделения (испанский бакалавриат) ГБОУ гимназия № 1558 им. Росалии де Кастро с углубленным изучением испанского и английского языков.

□ Протокол между Министерством Образования Российской Федерации и Министерством Образования и Науки Испании «О проведении эксперимента по введению ряда предметов на испанском языке по программе испанского бакалавриата в общеобразовательных учреждениях «Российской Федерации»



● Преподаватели двуязычного отделения (Испанский)



Экзамены Двужычного отделения



○ Первый выпуск Двужычного
отделения *2009/2010.*





**Язык есть как бы внешнее проявление
духа народа; его язык есть его дух, и его
дух есть его язык .**

Вильгельм Гумбольдт



ТЕАТРАЛЬНЫЕ ПРОЕКТЫ



- ◉ Международный фестиваль школьных театров на испанском языке.



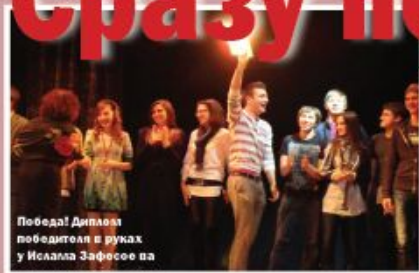
- ◎ 2003-Краков
- ◎ 2004-Москва
- ◎ 2005-Братислава
- ◎ 2006-Мадрид
- ◎ 2007-Будапешт
- ◎ 2008-София
- ◎ 2009-Бухарест
- ◎ 2010-Прага
- ◎ 2011-Москва
- ◎ 2012-Варшава



Европейский фестиваль школьных театров в Москве, 2011 год

Жизнь — игра

Сразу после



Победителем в руках у Ислама Зафесова

«Спасибо за чувства, слезы, возможность посмотреть глазами на своих детей»

«Они стали говорить по-новому. Это скачок»

«Все было приятно. Это счастье сегодня не забудется никогда»

«Я очень расстроена, расстроена. Это гордость СВАО, Москвы»

Замминистра образования Испании с восторгом пожимал руки нашим артистам

«Самое восхитительное — репетиции. Самое отвратительное — сейчас, т.к. все прошло»



«Человек, не знающий испанского языка, все понимает по первому напряжению, игре. Одна проблема — сыграть на языке»



Группа в полном составе

IV ЧЕТВЕРТЬ - 2011

ГИМНАЗИИ № 1528

Жизнь — игра

спектакля

Alberto, España

Me ha gustado mucho la ciudad de Moscú. Mi grupo ha hecho muchas excursiones a diferentes lugares, como el Kremlin, La Plaza Roja, El Museo de Cosmonáutica... Estos lugares son muy interesantes y me han gustado mucho. Otra cosa que me alegró en Moscú es sus estaciones de metro, son muy bonitas y cada una es diferente a las demás. Durante mi tiempo libre, he podido comprar regalos típicos de Rusia para regalárselos a mis familiares, también he visitado museos famosos y he sacado muchas fotos maravillosas. El tiempo de Moscú no ha sido muy frío esta semana, y por eso para mí ha sido muy agradable. La familia con la que vivo es muy simpática y agradable. Me gusta convivir con ellos. Se portan muy bien conmigo y me llevan a visitar los lugares turísticos de Moscú, y también a probar las comidas típicas de Rusia, que en general son muy ricas, pero hay otras como el jren que no me gusta porque pica mucho para mi gusto.

Альберто, Испания

Мне очень понравилась Москва. Моя группа ездила на различные экскурсии в Кремль, Красную Площадь, Музей Космонавтики.. Это очень интересные места, каждое по-своему. А еще меня восхитили станции московского метро, они очень красивые и невозможно отметить дух одинаковым. В свободное время я купил традиционные русские сувениры, чтобы подарить их моей семье. Мы с моей группой посетили известные музеи и сделали прекрасные фотографии. В Москве было не очень холодно, и я чувствовал себя комфортно. Семья, в которой я жил, очень хороша, мне понравилось проводить время с ними. У нас сложились прекрасные отношения. Мне показали много достопримечательностей, и еще попробовал традиционные блюда русской кухни. Очень вкусно, хотя некоторые, например, хрен, мне не понравились - очень остро для меня.

Polina Kirilova (Bulgaria), 16 años

Полина Кирилова (Болгария), 16 лет

Мне очень понравились спектакли, они были замечательными. И жить в русской семье мне тоже очень понравилось — русские люди очень добрые. Мне бы хотелось провести еще одну неделю в Москве, потому что это очень красивый и очень большой город.

Me han gustado mucho los espectáculos porque han sido preciosos. También me ha encantado a vivir en la familia rusa. Ellos son muy bondadosos. Me gustaría que viviera en Moscú una semana más, porque es una ciudad muy bonita y muy grande.

Гимназия

IV ЧЕТВЕРТЬ - 2011

23

Год Испании в России и Испании в России. Победители конкурса блогов.



Александра Егорова и Ксения Измайлова

Блог на www.examinablogspot.com

Seguir Compartir Informar sobre mal uso Seguir este blog

konfowalera10@gmail.com Escrito en

Nuestra experiencia

Es el primer año de los estudios en la Sección Bilingüe con la lengua española, pero es el cuarto año del aprendizaje del español en nuestro colegio Nº 1558 Rosalía de Castro. Ya hemos aprendido muchas cosas, hemos tenido diálogos, ya podemos mostrar nuestra experiencia y nuestros conocimientos. Celebrando el Año de España en Rusia y de Rusia en España nos gustaría mostrar con este "blog" nuestro deseo de conocer España a través de su lengua. Seguro que la amistad entre Rusia y España crecerá.

De invitamos a todos a nuestro rincón de la lengua española, nuestro rincón de España en Rusia. "Esta España mía, esta España nuestra".

DATOS PERSONALES
Cecilia y Alejandra
Rusia, Moscú,
Colegio Nº 1558
Rosalía de Castro.
Ver todo mi perfil

OTRAS PÁGINAS Y TRADUCCIONES LINGÜÍSTICAS

- Mi página Alejandra
- Traducir Cecilia
- Alejandra y Alejandra
- Idiomas al azar Alejandra
- Idiomas al día Cecilia
- Los profesores Cecilia
- Los profesores Cecilia Alejandra
- Mi página Cecilia
- Mi hermana

ASIGNOS INTERESANTES

- El Cinema
- Una carta a Tula de Cecilia
- Carta de los Reyes Magos Alejandra

Alejandra y los estudiantes en clase de ELE

- Mi alumna Alejandra
- Personajes preferidos Cecilia
- Personajes preferidos Alejandra

DIPLOMA



ENLACES DE INTERÉS

- Mi página España
- Colegio Rosalía de Castro

14/10/2011

Nuestras queridas hermanitas.

Hay en clase de bachillerato hemos mostrado los proyectos y hemos descrito a nuestras hermanitas pequeñas. Ya sabemos muchos adjetivos para hablar del carácter de la gente. Pueden ver los proyectos, aquí tenéis los enlaces. A ver si os gustan.

Un besito,
Cecilia y Alejandra.
https://docs.google.com/present/view?id=ddn70hiv_170ggp9p5f6
revisor:_ltaes0kzarc0d8hemeclan8kcytrve

https://docs.google.com/present/view?id=ddn70hiv_170h0zpp0d8
revisor:_ltaes0kzarc0d8hemeclan8kcytrve

Publicado por Cecilia y Alejandra en 09:28 1 comentario

Recomendar este en Google

01/10/2011

Una clase divertida

Buenas noches a todos,
Tan rápido han pasado las vacaciones. Hemos descansado, nos hemos divertido mucho, hemos dibujado, hemos jugado con nuestras hermanitas, hemos salido de paseo. Además, hemos asistido a clase donde hemos aprendido a jugar en la sala. Hoy ha encantado la clase, ha sido muy interesante y divertida.



Un saludo,
Alejandra y Cecilia



Publicado por Cecilia y Alejandra en 09:32 0 comentarios

01/10/2011

Han publicado nuestras poesías y traducciones

Buenas noches,
Hoy tenemos el placer de comunicaros que ha aparecido la revista escolar de octubre "Caracol". En ella han publicado nuestras poesías y traducciones.

Un saludo y un abrazo,
Cecilia y Alejandra.

<https://docs.google.com/viewer?url=drive.google.com/files/1sc0d8BwUfJ00eH2AB0Cf2TUTz4M9Y0M4UJm0Y1M1M2Z7Y0DvY4z8h4k0w/>

VALIDACIÓN

escrita: mala:
muy bien: bien:
mal:

Comentarios (0)

¡Hemos ganado!

¡Felicitaciones!
Hemos ganado en la fase nacional del concurso del "Año de España en Rusia" celebrando el aniversario de los resultados de la fase final. Queremos mostraros nuestro orgullo y todos los participantes.


Un besito,
Cecilia y Alejandra.

Publicado por Cecilia y Alejandra en 09:28 1 comentario

01/10/2011

España con los ojos de los chicos

Mira a todos:
Como se ha dicho Cecilia hoy hemos visitado una exposición muy bonita e interesante. Hemos visto muchos dibujos, pero a mí me ha gustado más el cuadro "Un cuadro de la ciudad". En él podemos ver una calle de Moscú, la gente que pasea por esta calle y una iglesia. Está cubierto de murales. El cuadro es "La abstracción" dibujado por Rosa Hernández de 10 años. En este dibujo podemos ver la coloración de la gente. Está cubierto de murales durante la guerra. Todo se ha vuelto negro y desaparecen los colores de la vida. Hasta luego.
Cecilia




Publicado por Cecilia y Alejandra en 10:22 0 comentarios

01/10/2011

"España con los ojos de los chicos"

Mira a todos:
Hoy Alejandra y yo hemos visitado una exposición que se llama "España con los ojos de los chicos". Hemos visto los dibujos de nuestros alumnos. Me han gustado todos los dibujos, pero me ha encantado más el cuadro "Un cuadro de la ciudad". En él podemos ver una calle de Moscú, la gente que pasea por esta calle y una iglesia. Está cubierto de murales. El cuadro es "La abstracción" dibujado por Rosa Hernández de 10 años. En este dibujo podemos ver la coloración de la gente. Está cubierto de murales durante la guerra. Todo se ha vuelto negro y desaparecen los colores de la vida. Hasta luego.
Cecilia




Publicado por Cecilia y Alejandra en 09:05 0 comentarios

01/10/2011

"La familia y los parientes"

Mira a todos:
Nosotros hemos empezado a aprender el tema "La familia y los parientes". Nuestra profesora como nos ha dado la tarea interesante hacer la traducción literaria de la canción "Mi mamá" a escribir una canción en español. Me gustaría compartir la canción "Mi mamá" que he escrito yo misma.



Un besito,
Alejandra

18 meses en una cuneta.
Del color naranja, azul y rojo.
En brazos, brazos y brazos.
En comprensión y comprensión.
En la casa en mi casa.
Una vez y una vez.
Aprende y aprende en esta granja.

https://docs.google.com/present/view?id=ddn70hiv_170h0zpp0d8hemeclan8kcytrve

Publicado por Cecilia y Alejandra en 11:12 1 comentario

MIS OTRAS PUBLICACIONES

- La revista digital "El Caracol"

PÁGINAS VISTAS EN TOTAL

389

Plantilla Simple Imágenes de plantillas de Blogger con la tecnología de Blogger.



ПОСОЛ
РЕСПУБЛИКИ
ПАРАГВАЙ
НАГРАЖДАЕТ
ПОБЕДИТЕЛЕЙ
КОНКУРСА
ИССЛЕДОВА-
ТЕЛЬСКИХ
ПРОЕКТОВ

200-летие независимости республики Парагвай в испаноязычной прессе.

abc
Domingo 5 de Febrero de 2012
Temperatura actual: 34°
Humedad: 44%
Clima Extendido

En ABC En Google Buscar

Inicio Edición Impresa Nacionales Deportes Internacionales Espectáculos TecnoGencia Crónicas ciudadanas

Inicio > SEMANALES > Fervor en el exterior

BICENTENARIO FOR EXPORT
Fervor en el exterior

Tweet +1 0 Me gusta 13. Registrarse, чтобы посмотреть, что нравится Вашим друзьям.

De Estados Unidos a la Patagonia y de la India a Moscú, el Bicentenario de la Independencia paraguaya se celebra dondequiera que esté un compatriota. Ecos de la tierra guaraní se transmiten por todo el orbe.

por Pedro Gómez Silveira

Imprimir E-mail Reportar error Comentar

Celebrar el Bicentenario y promover la cultura paraguaya en algunas de sus expresiones más auténticas como la música y la danza une a los paraguayos del exterior. Una de las celebraciones más grandes es la de los Estados Unidos, donde existen paraguayos en diferentes ciudades.

Look patriótico de la Embajada paraguaya en Montevideo, Uruguay.

Uno de los mejores teatros de ese país, el Kimmel Center de Philadelphia, es el escenario de la "Gala del Bicentenario y festival de la Canción Paraguaya" organizada por Comité del Bicentenario y la Embajada del Paraguay en los Estados Unidos, a cargo de Rigoberto Gauto Vielman.

Lo mejor del deporte lo podés encontrar en:

NOTICIAS MÁS LEIDAS

del día de la semana del mes

- 1 ¡Fuera! ¡Fuera! ¡Fuera!
- 2 Oviedo dice que Cartes es contrabandista
- 3 Amores que ocurren
- 4 Asesinan a ciudadano alemán en Villeta
- 5 MARÍA JOSÉ SAMANIEGO
- 6 Ñe'ẽmbeweb
- 7 Wiens dice que no será vice de nadie
- 8 Izquierda analiza que Lugo renuncie para encabezar la lista del Senado
- 9 Noches divertidas
- 10 Mueren dos cineastas en un accidente de helicóptero en Australia

En Moscú

En la lejana Rusia también hubo festejo con sabor paraguayo. El Liceo 1558 "Rosalia Castro", de Moscú, celebró el Bicentenario de la Independencia del Paraguay con un festival musical donde alumnos de diferentes cursos participaron con danzas y canciones.

El centro educativo cuenta con una sala de música que lleva el nombre del compositor y creador de la guaranía, José Asunción Flores. La dirección del colegio organizó un concurso monográfico sobre la historia de nuestro país y una presentación cultural de los trabajos donde los alumnos realizaron exhibiciones sobre cultura, arte, historia, poesía, deportes y gastronomía paraguaya.

El embajador paraguayo en Rusia, Marcial Bobadilla, participó de la clausura de los actos y entregó en nombre de nuestro país diversos obsequios a los alumnos que se destacaron tanto en el concurso monográfico como en las exposiciones temáticas.

El representante diplomático dijo que "en Moscú nuestro país no es desconocido. Al contrario, nuestra historia, nuestra cultura se convierten en elementos muy importantes. Es grato sentir el cariño de la gente cuando se encuentra tan lejos del país, como es el caso de la Embajada en Rusia".

200-летие независимости республики Парагвай.

Сб

Escuela Nº 11565 "Escuela de Campo"

Mi visión del Paraguay

Trabajos escolares

Mostré
2011

Paraguay
18 de Mayo de 1811

1. ¿Cuál es la historia de Paraguay? ¿Por qué es importante? ¿Qué rol juega en la historia de América del Sur?

2. ¿Cómo se formó Paraguay? ¿Qué rol jugaron España y Portugal?

3. ¿Qué rol jugaron España y Portugal en la formación de Paraguay?

4. ¿Qué rol jugaron España y Portugal en la independencia de Paraguay?

5. ¿Qué rol jugaron España y Portugal en la independencia de Paraguay?

6. ¿Qué rol jugaron España y Portugal en la independencia de Paraguay?

7. ¿Qué rol jugaron España y Portugal en la independencia de Paraguay?

8. ¿Qué rol jugaron España y Portugal en la independencia de Paraguay?

9. ¿Qué rol jugaron España y Portugal en la independencia de Paraguay?

10. ¿Qué rol jugaron España y Portugal en la independencia de Paraguay?

1. ¿Qué rol jugaron España y Portugal en la independencia de Paraguay?

2. ¿Qué rol jugaron España y Portugal en la independencia de Paraguay?

3. ¿Qué rol jugaron España y Portugal en la independencia de Paraguay?

4. ¿Qué rol jugaron España y Portugal en la independencia de Paraguay?

5. ¿Qué rol jugaron España y Portugal en la independencia de Paraguay?

6. ¿Qué rol jugaron España y Portugal en la independencia de Paraguay?

7. ¿Qué rol jugaron España y Portugal en la independencia de Paraguay?

8. ¿Qué rol jugaron España y Portugal en la independencia de Paraguay?

9. ¿Qué rol jugaron España y Portugal en la independencia de Paraguay?

10. ¿Qué rol jugaron España y Portugal en la independencia de Paraguay?

1. ¿Cuál es la historia de Paraguay? ¿Por qué es importante? ¿Qué rol juega en la historia de América del Sur?

2. ¿Cómo se formó Paraguay? ¿Qué rol jugaron España y Portugal?

3. ¿Qué rol jugaron España y Portugal en la formación de Paraguay?

4. ¿Qué rol jugaron España y Portugal en la independencia de Paraguay?

5. ¿Qué rol jugaron España y Portugal en la independencia de Paraguay?

6. ¿Qué rol jugaron España y Portugal en la independencia de Paraguay?

7. ¿Qué rol jugaron España y Portugal en la independencia de Paraguay?

8. ¿Qué rol jugaron España y Portugal en la independencia de Paraguay?

9. ¿Qué rol jugaron España y Portugal en la independencia de Paraguay?

10. ¿Qué rol jugaron España y Portugal en la independencia de Paraguay?

17	Estado de Mato Grosso do Sul	La región de los estados de...	32	32
18	Estado de Mato Grosso	La región de los estados de...	32	32
19	Estado de Mato Grosso do Sul	La región de los estados de...	32	32
20	Estado de Mato Grosso do Sul	La región de los estados de...	32	32
21	Estado de Mato Grosso do Sul	La región de los estados de...	32	32
22	Estado de Mato Grosso do Sul	La región de los estados de...	32	32
23	Estado de Mato Grosso do Sul	La región de los estados de...	32	32
24	Estado de Mato Grosso do Sul	La región de los estados de...	32	32
25	Estado de Mato Grosso do Sul	La región de los estados de...	32	32
26	Estado de Mato Grosso do Sul	La región de los estados de...	32	32
27	Estado de Mato Grosso do Sul	La región de los estados de...	32	32
28	Estado de Mato Grosso do Sul	La región de los estados de...	32	32
29	Estado de Mato Grosso do Sul	La región de los estados de...	32	32
30	Estado de Mato Grosso do Sul	La región de los estados de...	32	32

El proyecto fue de...

Paraguay

de la alumna...

Xenia Ushakova

Paraguay es un país...

1. ¿Cuál es la historia de Paraguay? ¿Por qué es importante? ¿Qué rol juega en la historia de América del Sur?

2. ¿Cómo se formó Paraguay? ¿Qué rol jugaron España y Portugal?

3. ¿Qué rol jugaron España y Portugal en la formación de Paraguay?

4. ¿Qué rol jugaron España y Portugal en la independencia de Paraguay?

5. ¿Qué rol jugaron España y Portugal en la independencia de Paraguay?

6. ¿Qué rol jugaron España y Portugal en la independencia de Paraguay?

7. ¿Qué rol jugaron España y Portugal en la independencia de Paraguay?

8. ¿Qué rol jugaron España y Portugal en la independencia de Paraguay?

9. ¿Qué rol jugaron España y Portugal en la independencia de Paraguay?

10. ¿Qué rol jugaron España y Portugal en la independencia de Paraguay?

СТАЖИРОВКА В УНИВЕРСИТЕТАХ ИСПАНИИ. САНТЬЯГО-ДЕ-КОМПОСТЕЛА

